



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.518
17 July 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
Сорок седьмая сессия
2 мая - 21 июля 1995 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Докладчик: Г-н Франсиско Вильягран Крамер

ГЛАВА VII

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИССИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. Программа, процедуры и методы работы Комиссии, а также ее документация	1 - 20	3
1. Планирование деятельности на оставшуюся часть пятилетнего периода	4 - 8	3

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
2. Долгосрочная программа работы Комиссии	9 - 14	5
3. Методы работы	15 - 19	6
4. Продолжительность следующей сессии	20	7
В. Сотрудничество с другими органами	21 - 22	7
С. Сроки и место проведения сорок восьмой сессии	23	8
Д. Представительство на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи	24	8
Е. Семинар по международному праву	25 - 35	8

A. Программа, процедуры и методы работы Комиссии, а также ее документация

1. На своем 2378-м заседании 2 мая 1995 года Комиссия отметила, что в пункте 8 своей резолюции 49/51 Генеральная Ассамблея предложила ей:

"а) тщательно образом рассмотреть:

- i) вопросы планирования своей деятельности и программы в течение срока полномочий своих членов, памятуя о желательности достижения максимально возможного прогресса в подготовке проектов статей по конкретным темам;
- ii) свои методы работы во всех их аспектах, учитывая, что поэтапное рассмотрение некоторых тем могло бы способствовать, в частности, более эффективному рассмотрению ее доклада в Шестом комитете.

б) по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе по каждой теме тех конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений либо в Шестом комитете, либо в письменной форме имело бы особое значение для продолжения ее работы".

2. Комиссия постановила, что эта просьба будет рассмотрена в рамках пункта 8 повестки дня, озаглавленного: "Программа, процедуры и методы работы Комиссии, а также ее документация", и что этот пункт повестки дня будет рассмотрен Группой по планированию Бюро расширенного состава.

3. Группа по планированию провела четыре заседания. На ее рассмотрение был вынесен раздел тематического резюме обсуждений в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи в ходе ее сорок девятой сессии, озаглавленный "Прочие решения и выводы Комиссии" (A/CN.4/464/Add.2, пункты 90-98). На своем первом заседании Группа по планированию заслушала выступление заместителя Генерального секретаря, юрисконсульта, г-на Ханса Корелла.

1. Планирование деятельности на оставшуюся часть пятилетнего периода

4. Нынешняя программа работы включает в себя следующие темы: ответственность государств; проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества; международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных

международным правом; право и практика, касающиеся оговорок к международным договорам; и правопреемство государств и его последствия для гражданства физических лиц и государственной принадлежности юридических лиц.

5. В соответствии с подпунктом а) i) пункта 8 резолюции 49/51 Генеральной Ассамблеи Комиссия рассмотрела вопросы планирования своей деятельности на последний год срока текущих полномочий, памятуя, как это просит резолюция, о желательности достижения максимально возможного прогресса в подготовке проектов статей по конкретным темам.

6. Комиссия признает невозможность принятия жесткого календаря, но считает целесообразным определить цели для планирования своей деятельности.

7. Учитывая прогресс, достигнутый в обсуждении тем, включенных в нынешнюю программу, а также существующие возможности достижения нового прогресса, и осознавая степень сложности различных тем, Комиссия намерена уделить первоочередное внимание на своей следующей сессии проекту кодекса преступлений против мира и безопасности человечества и проекту статей об ответственности государств, при этом в качестве цели добиваться завершения до окончания срока полномочия своих членов второго чтения проекта статей по первой теме и первого чтения проекта статей по второй теме. С учетом того, что второе чтение проекта кодекса уже находится на достаточно продвинутой стадии, Комиссия пришла к мнению о том, что наибольшее время на следующей сессии следует уделить теме об ответственности государств и выделить Редакционному комитету максимальное время для рассмотрения проектов статей об ответственности государств, которые находятся на его рассмотрении, и завершения второго чтения проекта кодекса. В отношении темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", Комиссия намерена приложить все усилия для завершения в 1996 году первого чтения проектов статей о видах деятельности, сопряженных с риском причинения трансграничного ущерба. В отношении темы "Правопреемство государств и его последствия для гражданства физических и государственной принадлежности юридических лиц" Комиссия пришла к мнению о том, что Рабочая группа, учрежденная на текущей сессии, будет созвана вновь на следующей сессии, чтобы продолжить свою работу и обеспечить Комиссии возможность представить Генеральной Ассамблее различные варианты в отношении той формы, которую должны принять результаты ее работы по этой теме, в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 6 резолюции Ассамблеи 49/51. График ее работы будет установлен с учетом соответствующего решения Ассамблеи. Что касается темы "Право и практика, касающиеся оговорок к международным договорам", то Комиссия считает, что ее работа в данной области могла бы длиться в течение пяти лет, начиная с 1995 года, и привести в результате скорее к подготовке практического руководства, содержащего при необходимости типовые положения. В работе по этой теме, а также по теме "Правопреемство государств и его последствия для гражданства физических и государственной принадлежности юридических лиц" Комиссия намерена добиться как можно большего прогресса на своей следующей сессии.

8. Комиссия пришла к мнению о том, что для достижения поставленных ею задач, указанных в пункте 7 выше, ей следует в исключительном порядке предусмотреть, что Редакционный комитет должен провести интенсивную работу в течение не менее трех недель в начале сорок восьмой сессии.

2. Долгосрочная программа работы Комиссии

9. Считая, что работа по некоторым темам, включенным в ее повестку дня, уже достаточно продвинулась вперед и что теперь настало время задуматься над ее программой работы на следующий пятилетний срок, Комиссия вновь созвала соответствующую Рабочую группу, которая была учреждена в 1993 году.

10. Эту Рабочую группу открытого состава вновь возглавил г-н Дерик Боуэт.

11. В своем докладе для Группы по планированию Рабочая группа указала, что она изучила целый ряд вопросов 1/ и пришла к некоторым выводам.

12. Комиссия одобрила рекомендацию Рабочей группы в отношении темы "Дипломатическая защита". Она отметила, что работа над этой темой станет дополнением работы Комиссии над ответственностью государств и будет представлять интерес для всех государств-членов. Она может охватывать содержание и объем нормы об исчерпании местных средств правовой защиты, нормы о национальной принадлежности претензий применительно как к физическим, так и юридическим лицам, включая ее связь с так называемой "функциональной" защитой, и проблемы лиц без гражданства и с двойным гражданством. Кроме того, можно было бы рассмотреть вопрос о том, каким образом положения об урегулировании споров влияют на внутренние средства правовой защиты и на осуществление дипломатической защиты.

13. Комиссия одобрила также рекомендацию Рабочей группы провести работы в форме "проектного обоснования" по теме, касающейся права окружающей среды. С 1993 года Комиссия положительно отзывалась о таких темах, как "Районы мира, являющиеся общим достоянием", "Права и обязанности государств в области охраны окружающей среды"; кроме того, предложенная тема "Общие (или трансграничные) ресурсы" также связана с тематикой окружающей среды. Комиссия полагает, что, прежде чем можно будет

1/ Т.е. темы, определенные в 1993 году (A/CN.4/453), плюс три следующие темы: дипломатическая защита, общие (или трансграничные) ресурсы и международное признание.

установить конкретное название темы и ее содержание, необходимо провести определенную предварительную работу, и по этой причине она полагает, что по этой теме следует провести более тщательную подготовительную работу.

14. Комиссия отмечает значительные успехи в деле прогрессивного развития международного права по различным аспектам темы окружающей среды со времени Стокгольмской декларации Конференции Организации Объединенных Наций 1972 года об окружающей человека среде. В процессе следования секторальному подходу, который применялся до сих пор при заключении различных договоров, может быть упущена из виду необходимость всестороннего подхода к предотвращению дальнейшего ухудшения состояния окружающей среды в мире. Поэтому Комиссия намерена заняться темой международного права глобальной окружающей среды. Однако ввиду многогранности, обширности и сложности этой темы для начала она хотела бы получить санкцию на проведение подробного подготовительного исследования по теме, предварительно озаглавленной "Права и обязанности государств в области охраны окружающей среды", с тем чтобы после завершения этого исследования она могла рекомендовать Генеральной Ассамблее точную сферу охвата и содержание будущей темы. Предварительное исследование включало бы в себя общие принципы, материальные и процессуальные нормы и меры по осуществлению обязательств в области охраны глобальной окружающей среды. Комиссия намерена уделить больше внимания сфере обязанностей *erga omnes*, когда от ухудшения условий окружающей среды реально страдает всё международное сообщество в целом, а не отдельные государства; в силу этого исследование также должно включать в себя тему "Районы мира, являющиеся общим достоянием". Оно также должно охватывать экологические аспекты использования "Общих (или трансграничных) ресурсов". Комиссии следует избегать дублирования работы, которая уже выполняется ею по теме "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом".

3. Методы работы

15. На своей последней сессии Комиссия высказала пожелание пересмотреть условия, в которых рассматриваются и принимаются комментарии, с тем чтобы по возможности сформулировать руководящие указания по этому вопросу. За неимением времени она не смогла рассмотреть все аспекты этого вопроса. Она, однако, согласилась с тем, что желательно заниматься комментариями к проектам статей на как можно более раннем этапе каждой сессии, с тем чтобы уделить им должное внимание и по крайней мере рассматривать их отдельно, а не в рамках принятия доклада Комиссии Генеральной Ассамблее.

16. На нынешней сессии Комиссия возобновила рассмотрение этого вопроса.

17. Касаясь содержания комментариев, Комиссия учитывает статью 20 Положения о Комиссии, которая гласит следующее:

"Статья 20

Комиссия готовит свои проекты в форме статей и представляет их Генеральной Ассамблее с комментариями, содержащими:

- a) соответствующее изложение прецедентов и других относящихся к делу данных, включая договоры, судебные решения и доктрину;
- b) выводы относительно:
 - i) степени согласия по каждому моменту в практике государств и доктрине;
 - ii) существующих расхождений и разногласий, а также аргументов в пользу того или иного решения".

18. Комиссия понимает, что содержание и объем комментариев, сопровождающих проекты статей, зависят частично от характера темы и от масштабов "прецедентов и других относящихся к делу данных, включая договоры, судебные решения и доктрину". Однако Комиссия призывает Специальных докладчиков составлять как можно более краткие комментарии и приводить в них лишь те элементы, которые могут помочь пониманию и применению текста статей. В этой связи она подчеркивает, что комментарии выполняют иную функцию, нежели доклады Специальных докладчиков, и что эти доклады легко доступны, поскольку они приводятся в Ежегоднике Комиссии.

19. Комиссия считает, кроме того, желательным, чтобы комментарии к проектам статей по различным темам были как можно более единообразными как по внешнему виду, так и по объему. Она призывает своих докладчиков обратить должное внимание на этот аспект.

4. Продолжительность следующей сессии

20. Комиссия желает вновь высказать свое мнение о том, что потребности работы по прогрессивному развитию международного права и его кодификации, а также масштабы и сложность вопросов, включенных в ее повестку дня, делают желательным сохранение обычной продолжительности ее сессии. Комиссия хотела бы также подчеркнуть, что она в полной мере использовала предоставленные ей в ходе текущей сессии время и услуги.

В. Сотрудничество с другими органами

21. Комиссия была представлена на январской 1995 года сессии Афро-азиатского консультативно-правового комитета в Дохе г-ном Франсиско Вильяграном Крамером, который присутствовал на сессии в качестве наблюдателя от Комиссии и выступил в Комитете от ее имени. Афро-азиатский консультативно-правовой комитет был представлен на нынешней сессии Комиссии своим Генеральным секретарем г-ном Таном Чанюанем.

Г-н Тан Чанюань выступил в Комиссии на ее 2391-м заседании 30 мая 1995 года, а текст его выступления включен в краткий отчет об этом заседании.

22. Межамериканский юридический комитет был представлен в ходе нынешней сессии г-ном Эдуардо Вио Гросси. Г-н Вио Гросси выступил перед Комиссией на ее 2427-м заседании 29 июня 1995 года, а текст его выступления включен в краткий отчет об этом заседании.

С. Сроки и место проведения сорок восьмой сессии

23. Комиссия постановила провести свою следующую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 6 мая – 26 июля 1996 года.

Д. Представительство на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи

24. Комиссия постановила, что на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи ее будет представлять ее Председатель г-н Пеммараджу Шриниваса Рао.

Е. Семинар по международному праву

25. Во исполнение резолюции 49/51 Генеральной Ассамблеи Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве организовало в ходе нынешней сессии Комиссии тридцать первую сессию Семинара по международному праву, предназначенного для студентов высших учебных заведений, специализирующихся в области международного права, и для молодых преподавателей или государственных служащих, занимающихся вопросами международного права.

26. Отборочный комитет под председательством проф. Нгуен-Хуу Тру (Высший институт международных исследований, Женева) провел заседание 16 марта 1995 года и, рассмотрев около 80 заявок на участие в Семинаре, отобрал 24 кандидата из различных,

главным образом из развивающихся, стран. Из них 23 человека смогли принять участие в работе Семинара 2/.

27. Сессия Семинара проходила во Дворце Наций 22 мая - 9 июня 1995 года под руководством г-на Маркуса Г. Шмидта, представляющего Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве. Она была открыта Председателем Комиссии г-ном Шриниваса Рао Пеммараджу. В ходе трехнедельной сессии участники Семинара присутствовали на заседаниях Комиссии международного права, а также прослушали специально организованный для них курс лекций.

28. Ряд лекций прочитали члены Комиссии: г-н Гийом Памбу-Чивунда: "Международный уголовный суд"; г-н Джон де Сарам: "Реальности процесса международной кодификации"; г-н Александр Янков: "Ход процесса кодификации и прогрессивное развитие международного права".

29. Лекции прочитали также: г-н Марко Сассоли (юрисконсульт, Международный комитет Красного Креста): "Современные проблемы международного гуманитарного права"; посол г-н В. Ланг (Постоянный представитель Австрии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве): "Торговля и окружающая среда"; г-н Хосе Айяла Лассо (Верховный комиссар по правам человека Организации Объединенных Наций): "Мандат и деятельность Верховного комиссара по правам человека"; г-н Берти Рамчаран (Политический советник при сопредседателях Международной конференции по бывшей Югославии): "Международная конференция по бывшей Югославии"; г-жа Мерль С. Опельц (Директор Бюро Международного агентства по атомной энергии в Женеве): "Результаты последней конференции по пересмотру Договора о нераспространении".

2/ В работе тридцать первой сессии Семинара по международному праву приняли участие: г-н Чимидордж Батмор (Монголия); г-жа Тереса Бланко Гумеро (Сальвадор); г-жа Кэти-Энн Браун (Ямайка); г-жа Елена Конде Перес (Испания); г-жа Даше Добрая (Латвия); г-н Амиду Гаране (Буркина-Фасо); г-н Ариэль Гонсалес (Аргентина); г-н Тайсаку Икешима (Япония); г-н Гидасе Каганакхе (Бурунди); г-жа Элизабет Корнфейнд (Австрия); г-жа Андреа Метелко-Сгомбич (Хорватия); г-н Салех Наджем (Ливийская Арабская Джамахирия); г-жа Катрин Оку (Кот д'Ивуар); г-н Серж Панныатье (Швейцария); г-н Алехандро Пасторе (Уругвай); г-жа Гайле Рамутар (Тринидад и Тобаго); г-н Тимоти Рейли (Австралия); г-жа Дэви Рема (Индия); г-н Ламбер Шумбушо (Руанда); г-жа Симона Такова (Болгария); г-н Бубакар Танкоано (Нигер); г-н Бункхам Теуамбунми (Лаосская Народно-Демократическая Республика) и г-жа Глаусия Йошиура (Бразилия).

30. После лекции, прочитанной г-ном Вильяграном Крамером, на тему "Состояние международного права в контексте односторонних актов" и лекции, прочитанной г-ном Христианом Томушатов, на тему "Последствия международных преступлений" были созданы две рабочие группы для изучения этих тем под руководством указанных ораторов. Каждая группа подготовила по соответствующей теме записку, которая была представлена устно в ходе заседания, посвященного обсуждению и подготовке выводов. Гг. Вильягран Крамер и Томушат отметили качество записок, представленных рабочими группами.

31. Как это уже стало традицией для данного Семинара, власти Республики-кантона Женевы устроили гостеприимный прием участникам по окончании экскурсии по залам Алабамы и Большого Совета, проведенной Шефом протокола г-ном Жеромом Кехлином.

32. В конце сессии Семинара от имени Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве перед участниками выступили Председатель Комиссии международного права г-н Шриниваса Рао Пеммараджу и г-н Маркус Шмидт. Г-н Серж Паннатье зачитал от имени участников обращение к Комиссии. В ходе этой краткой церемонии каждому из них был вручен диплом об участии в работе тридцать первой сессии Семинара.

33. Добровольные взносы государств-членов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву позволяют предоставлять стипендии участникам, в частности из развивающихся стран. Комиссия с особым удовлетворением отметила, что правительства Австрии, Германии, Дании, Ирландии, Норвегии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швейцарии внесли добровольные взносы в этот Фонд. Благодаря этим взносам удалось предоставить достаточное число стипендий для обеспечения справедливого географического распределения участников и дать возможность прибыть на Семинар достойным кандидатам из удаленных стран, которые в противном случае не смогли бы принять участие в работе сессии. В этом году полные стипендии (охватывающие как путевые расходы, так и суточные) были предоставлены девяти участникам, а неполные стипендии (покрывающие только суточные) были получены шестью участниками. Из 690 участников, представляющих 136 стран, которые приняли участие в работе Семинара с начала его проведения в 1965 году, стипендии были предоставлены 374 участникам.

34. Комиссия хотела бы подчеркнуть значение, придаваемое ею сессиям Семинара, которые позволяют молодым юристам, в частности из развивающихся стран, ознакомиться с работой и деятельностью многочисленных международных организаций, расположенных в Женеве. Поскольку все наличные средства израсходованы, Комиссия рекомендует Генеральной Ассамблее вновь обратиться с призывом к государствам, с тем чтобы те из них, которые имеют такую возможность, внесли добровольные взносы, необходимые для обеспечения по возможности самого широкого участия в Семинаре 1996 года.

35. Комиссия с удовлетворением отметила, что в 1995 году работа Семинара в полном объеме была обеспечена синхронным переводом. Комиссия выражает надежду на то, что следующая сессия Семинара также будет в полном объеме пользоваться услугами и материальным обеспечением, несмотря на финансовые трудности.
